

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brațianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetič Endre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep s vasárnap utáni napokat

**BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP**

Cikkeink utánnomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegezett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

AZ EGYHÁZAK ÉS A LIBERALIZMUS

Levelét kaptunk egyik olvasónktól, aki írásában azt fejtegeti, hogy míg a katolikus egyház ellene van a liberalizmusnak, addig a protestáns egyházak ugyszólván egyet jelentenek a liberalizmussal. Válaszul közöljük Kiss Bertalan erdélyi református lelkész egy cikkét, mely néhány hét előtt jelent meg egyik lapban.

Nem szólhatok és nem kívánok kacsintgatni a szempontról, hogy az ehhez a kérdéshez, nemcsak azért, mert érdekelne az érzem magam, hanem mert a katolikus részről ez a kérdés nem lehet komoly formában problémát felvetni azzal még a legszélesebb körökben is tisztában vannak, hogy a katolikus és a liberalizmus valóban szembeesetetlen ellenségeknek állanak egymással szemben. Annál gyakrabban beszélünk azonban még a legképzettebb intellektuelek sorában is olyanokról, akik teljes meggyőződéssel vallják a liberalizmus és a protestantizmus barátságát. Pedig nincs még két annyira szembeesetetlen ellenségek között, mint a kálvinizmus és a liberális gondolkodás és semmi annyira nincs egyetemesen távol, mint a mai református egyház és a szellemtörténelmi liberaliz-

mus. Együtt emlegetik liberalizmussal? Hát nem igaz az, hogy a protestantizmus híveinek kell, hogy legyen a szabadelvűségnek, mert hiszen ennek emlőjén növekedett? Nem, ez határozottan nem igaz. Nem a protestantizmus köszönheti létét a liberalizmusnak, hanem a helytelenül értelmezett protestáns gondolat lett kiindulási pontja annak a szabadelvűségnek, amely később és még ma is, éppen mert hasonlóságot tud felmutatni a protestantizmussal, ezen hasonlóságánál fogva téveszti meg az embereket. Mert hogy is áll a dolog? A protestantizmus annak idején tiltakozást jelentett valamivel szemben, azonban ez a tiltakozás távolról sem azért történt, mintha

az embert s az emberi szellemet ki akarták volna vonni a legfelső tekintély hatalma alól, hanem éppen hogy nagyon is oda helyezték. Akik azonban szeretik az igazságnak csak a számukra kívánatos arcát látni, azok úgy értelmezték, hogy a protestantizmus tiltakozott az ellen a szellem ellen, amely a középkorban bilincsbeverte a szabad emberi gondolatot, de arról már elfeledkeztek, hogy az távolról sem az emberi szabadságnak, hanem az Isten uralmának érdekében történt.

A protestantizmus harcolt a lelkek szabadságáért, de csak azért, hogy a szabaddá vált ember Isten rabja legyen, de a szabadelvű gondolkodás, az emberi tekintély igáját lerázva, nem hajlandó többé maga felett semmiféle tekintélyt elismerni. Egy öntudatos református ember tehát semmi ellen nem tiltakozik olyan hevesen, minthogy őt szabadszelleme és szabadon gondolkodó,

liberális világnézetű valakinek tekintés. A református egyház a bibliának az alapján áll s azzal, mint az Isten kijelentésével szemben, nincs helye semmiféle liberalizmusnak.

Nem szabad azt a hamis nézetet sem elfogadni, mely a felekezetek közötti békét a szabadelvűségre akarja alapozni. Én azzal semmivel sem szeretem jobban a más felekezetűeket, ha a magam vallását nem becsülöm és abból, mert nagyon ragaszkodom hitemhez és szeretem azt, éppen nem következik, hogy a másikat megbántsam, vagy kisebbitsem. Én például, mint református lelkész, őszinte meggyőződéssel mondhatom, hogy egy jó katolikus, vagy hitbuzgó zsidót többre becsülök, mint egy vallása iránt közömbös reformátust. Azon a nézeten vagyok, hogy csak aki a magam hitét ismeri és szereti, az tisztelt igazán a másikat embertársában is, ha az meg a saját vallásához ragaszkodik.

Pop Valer miniszter cáfolja a nemzeti munka védelméről megjelent törvénytervezet szövegét

Legutóbbi lapszámunkban közöltük annak a rendelettervezetnek a tervezetét, amelyet — egyes fővárosi lapok szerint — a kereskedelmi és iparügyi minisztériumban készítettek el és amely minisztériumnak a nemzeti munka védelme érdekében a legmészszebbmódot teljeshatalmat engedélyezné. Amennyiben ez a tervezet megvalósulna, úgy a minisztérium jogot nyerne az egyes vállalatok mellé kormánybiztosok kinevezésére, akik a kapott utasítások szerint a vállalat alkalmazottait elbocsáthatná és helyükre újakat alkalmazhatna. Ezen intézkedéseket pedig nem is kellene megindokolni.

A tervezet, amely a magángazdaság romanizálására vonatkozó régi tervet új alakban vetette fel,

még a főváros román gazdasági köreiből is olyan feltűnést keltett, hogy a kereskedelmi és iparügyi minisztérium szükségét látta egy cáfolat kiadására, amelyben kijelentette, hogy a kidolgozott tervezet nem egyezik az újságok által közölt szöveggel.

Az új rendelettervezet terve keresi azt a módot, ahogyan a minisztérium a nemzeti munka fokozottabb védelmére vonatkozólag már régebben bejelentett törvényt összhangba kíváná

hozni az alkotmánnyal. A dilemmát úgy kívánják megoldani, hogy az „etnikai származás” kifejezést mellőznék és ennek helyébe a minisztérium felhatalmazást nyerne utasítások alapján a vállalatok személyzeti összetételében változásokat eszközözni.

A fővárosi lapok tulnyomó része élesen szembefordul a nyilvánosságra került tervezettel.

Az Universul többek között azt írja, hogy a tervezet az államnak a magánvállalatok gazdaságába való beavatkozására vonatkozólag olyan súlyos intézkedéseket tartalmaz, hogy mindenki, aki ezt a tervezetet elolvassa, azt a meggyőződést kell nyerje,

A Curentul című lap Micescu Istrate, a bucarestii ügyvédkamara dékánjának nyilatkozatát közli, akik tudvalevőleg a romanizálási kérdés szakértőjének tekintenek. A dékán a lap munkatársa előtt kijelentette, elsősorban is nem hiszi, hogy ez a terv igaz.

A nacionalizmus szempontjából tulszép lenne, az alkotmány szempontjából azonban törvénytelen, a Lupta azt írta, hogy a nemzeti munka védelmére vonatkozó rendelettervezet állítólagos szövegének közlése egyszerűen szenzációt keltett

Ezen törvény után nem létezne alkotmány és magántulajdon, sem az állampolgári jogok tiszteletbentartása

A megjelent szöveggel kapcsolatban felvilágosítást kértünk a kormány egyik tekintélyes tagjától, hogy hozzájáruljunk a közvélemény megnyugtatótatásához. Ime, ezt válaszolta:

— A rendelettervezet szövege — ahogyan a lapokban megjelent — fantasztikus. Nem lehet megsérteni az alkotmányt, sem az állampolgári jogokat, de nem lehet véghez vinni rendelettervezet útján a magánjavak valószínűsítését sem. Nem tartom lehetségesnek, hogy az iparügyi minisztérium meg nem indokolt utasításokkal bármilyen intézkedést foganatosíthasson, mert holnap valószínűsítés zürzavar támadhatna és az ország egész gazdasági életét tönkretethetné. Végeredményben a kormány kedvező légkört akar teremteni a román kezdeményezés fejlődése érdekében és hogy az idegen vállalatokat rábírra román személyzet alkalmazására a határon túlról jött és nagy fizetésű specialisták helyébe.

Az Adeverul a kérdéssel kapcsolatban számos politikus nyilatkozatát közli. Illetékes helyen kijelentették a

lapnak, hogy az állítólagos rendelet-törvény szövege, amelyet a lapok közöltek, nem autentikus.

A Viitorul közli Pop Vaier kereskedelmi és iparügyi miniszter legújabb nyilatkozatát, aki kijelentette, hogy a világos és határozott közlemény után, amelyet az állítólagos rendelet-törvény szövegének a lapokban való megjelenésekor adtak ki, nendes körülmények között nem volna hozzáfűzni valójá.

Fentartom tehát azt az állítást — mondotta a miniszter —, hogy az állítólagos szöveg nem felel meg a valóságnak. Hangsúlyozom, hogy ami a nemzeti munka szervezését illeti, különböző lehetőségekről tárgyal a minisztertanács. Meglepetésemet fejezem ki, hogy egyes politikusok és volt magas méltóságok téves információkra támaszkodva nyilatkozataikkal hozzájárulnak egy mesterséges nyugtalanító légkör megteremtéséhez, mely annyira káros az ország felsőrendű érdekeire nézve.

Nyilatkozott Iamandi miniszter is, aki szintén tagja a kérdés tanulmányozásával megbízott bizottságnak. A miniszter a Capitala című

lap munkatársa előtt kijelentette, hogy résztvet a minisztertanács vitában és ismeri azt a célt, amelyet a törvény elérni kíván. Kijelentette, hogy a nemzeti munka védelmére vonatkozó rendelet-törvény csupán az 1934. évi törvény kiegészítése lesz.

Ezen törvény intézkedései csak azokra a vállalatokra vonatkoznak majd, amelyek idegen személyzetet alkalmaznak, vagyis román állampolgárság nélküli személyzetet, még hozzá nagyobb arányban, mint ahogy azt az illetékes törvény megállapítja.

Ezen ország polgárainak egyetlen jogát sem sértik meg és nincs elfogultság egyetlen vállalattal szemben sem, amely az érvényben levő törvények keretében fejt ki működését. A rendelet-törvény kizárólag idegen állampolgárokról beszél és a kormánynak minden szándékában az ország egyenjogú polgárai ellen eljárni.

A kereskedelmi és iparkamarák országos szövetségének küldöttsége tegnap megjelent Pop Vaier kereskedelmi miniszter előtt és a lapokban közölt rendelet-törvények szövegével kapcsolatos kívánságait terjesztették elő. Pop miniszter újból megerősítette cáfolatát, amelyet a sajtó

Az új anyagok



Gallia
1937

Padilla

Grenazza

Frisette

Toliche

Imprimé

Bizerta

"Gallia"

Timisoara I.,
Bulevard Ferdinand No. 7
(Palace)

számára adott és kijelentette, hogy a közölt szövegek nem felelnek meg a valóságnak. Utalt arra is, hogy a nemzeti munka védelmére vonatkozó tervezetet a minisztertanács még tanulmányozza.

a közeledés Olaszország és Németország között teljes és Velencében megerősödött a Berlin-Róma tengely.

Az Oeuvre megállapítja, hogy a lencei találkozásnak sokkal nagyobb jelentősége, mint azt eleinte gondolták és következményei csak ezután fogják mutatkozni. A Matin úgy tudja, hogy olasz-osztrák-német megállapodás jött létre. A Republique tudja, hogy Velencében a dunai államok összefogását igyekeztek mozditani. Az angol sajtó szerint Ausztria függetlenségének biztosítása megtörtént.

Bécsi jelentés szerint nem felel meg a valóságnak, hogy a Giornale d'Italia elkobozták volna. Mindössze történt, hogy az osztrák lapokat gyelmeltették, ne vegyék át ennek lapnak a hirdadását, mert az tévedés alapszik.

Budapestről jelentik, hogy a Magyar Távirati Iroda szerint magánhivatalos körökben a velencei komitét megelégedéssel fogadták. Feltételek bizonyult az a feltevés, hogy a dunai medencében új politikai port alakul.

Ausztria és Magyarország azonban készek együtt működni valamennyi más állammal, de természetesen az egyenjogúság alapján.

Az olasz lapok tegnap esti kiadásukban is foglalkoztak a velencei tanácskozásokkal. A Giornale d'Italia szerint azok a tények, amelyek Velencében megszülettek, fontosabbak minden magyaráznál. Gaida foglalkozik a lap pénteki számában az osztrák nemzeti szocialistákkal kapcsolatos irrt cikkével és megállapítja, hogy

Olaszország nem kíván Ausztria belügyeibe avatkozni. Tény azonban az, hogy Ausztriában a bécsi megbékélés folyamatban van és ez az, ami- re cikkében céltott.

A bécsi lapok is irnak erről a megbékélésről és kijelentik, hogy teljesen távol áll minden külpolitikai tól. Ausztria úgy intézi ezt, amin leghelyesebb és leghasznosabb lesz.

A velencei találkozás eredménye

Az osztrák kormány megbékél a nemzeti szocialistákkal

Velence, a cölöpökre épült ókori város, két napon át fontos tanácskozások színhelye volt. Mussolini olasz miniszterelnök és Schuschnigg osztrák szövetségi kancellár külügyminiszterek kíséretében találkoztak ott, hogy az Olaszországot és Ausztriát közösen érdeklő kérdéseket megbeszéljék. A tanácskozások pénteken délután fejeződtek be. Mussolini délután négy órakor maga vezette repülőgépen visszautazott Rómába, kevéssel utána pedig Schuschnigg is vonatra szállott, hogy visszatérjen Bécsbe.

A tanácskozásról hivatalos jelentést adtak ki, amely megállapítja, hogy

a két kormányelnök nemcsak Olaszországnak és Ausztriának egymáshoz, hanem a többi államhoz való viszonyát is behatóan megvizsgálta. Megállapították, hogy felfogásuk a fenforgó problémák ügyében azonos.

Leszögezték azt is, hogy a római jegyzőkönyvek a gyakorlatban hatásosan és gyümölcsözően beváltak. Mussolini és Schuschnigg meggyőződtek róla, hogy a római jegyzőkönyvek a Dunai medencében az általános megbékélést fogják eredményezni. A római jegyzőkönyvek valamennyi állam előtt nyitva állanak. Kijelentették a tanácskozás során azt is, hogy

az államok gazdasági és ezzel kapcsolatosan politikai megértése az európai béke elsőrangú érdeke.

A sajtó igen élénken foglalkozik a velencei tárgyalással. A Giornale d'Italia szerint a velencei találkozás eredménye lesz az is, hogy az osztrák kormány megbékél a nemzeti szocialistákkal. Ezeket felszólítják majd, hogy lépjenek be a Hazafias Frontba.

Ez lehetővé tenné számukra azt is, hogy résztvegyenek a kormányban.

A Hazafias Frontban külön előadja lesz a nemzeti szocialista ügyeknek. A lap hozzát teszi, hogy Velencében ezenkívül a római paktum államainak a kiséretéhez való viszonyát is megbeszéltek. Szóba került ezen alkalommal a Románia és Ausztria közötti gazdasági kapcsolat is.

A bécsi Reichspost szerint a velencei megbeszélések tisztázták a római paktum államainak különböző véleményeit és céljait. A Wiener Zeitung azt írja, hogy a Velencéhez fűzött remények teljesültek. A Neue Freie Presse megállapítja, hogy **a szabad, független és német Ausztria a velencei megbeszélések után is megmaradt jelzőszónak.**

A budapesti sajtó nagy cikkeiben foglalkozik a velencei tárgyalásokkal és közli a kiadott komünikét. Politikai körök azonban egyelőre tartózkodnak megjegyzésektől, mert nem lehet még látni, hogy a bécsi és római kormányok tárgyalásainak milyen gazdasági és politikai következményei lesznek Magyarországra nézve. Egyelőre várják az olasz uralkodópár

budapesti látogatását.

A Daily Mail közli Schuschnigg nyilatkozatát, amely szerint **Ausztria jelenleg nem hívja vissza a Habsburgokat, azonban a restauráció jogáról nem mond le.**

A berlini lapok méltányolják a velencei megbeszéléseket és megállapítják, hogy Róma Középeurópa számára fontos tényező és hatékonyan dolgozik a béke érdekében.

Schuschnigg szövetségi kancellár tegnap délelőtt Schmidt Guidó külügyi államtitkárral és kíséretének többi tagjával visszaérkezett Bécsbe. Bécsben nagy meglepetést keltett, hogy

a Giornale d'Italia című római lapnak azt a számát, amelyben Gaida főszerkesztő az osztrák nemzeti szocialistáknak a Hazafias Frontba való belépéséről írt, elkobozták. A cikk ugyanígy állítólag indiszkréció folytán jelent meg.

Bécsben kijelentik, hogy a cikk tartalma nem felel meg a valóságnak. Ezzel szemben Berlinben az a meggyőződés uralkodik, hogy Mussolini igyekezett Schuschnigg kancellárt meggyőzni Ausztria és Németország szorosabb együttműködésének szükségességéről. Ezen alkalommal Mussolini hangsúlyozta azt is, hogy Ausztriának nem lehet Csehszlovákiával kacérkodnia.

A francia sajtó nagy jelentőséget tulajdonít a velencei találkozásnak. A Jour megállapítja, hogy

Beck lengyel külügyminiszter találkozott Mihalacheval is

Beck lengyel külügyminiszter elhagyta tanácskozásait Bucuresti-ben. Pénteken este a külügyminiszter vacsorát rendezett Beck tiszteletére, ekkor Antonescu külügyminiszter nagyszabású beszédet mondott, amelyben kifejezte a román nép kívánságát, hogy a baráti lengyel nép kiadottját vendégül láthatja. Antonescu hangoztatta, hogy Románia és Magyarország közötti szövetség a két állam békeszeretében gyökerezik, nem irányul harmadik állam ellen. A Népszövetség iránti közös érdekek mellett ez a békeszeretet összhangban áll a két állam által önállóan kötött barátsági szerződésekkel, amelyek a béke és az európai együttműködésnek bármilyen meglepetéssel szemben való védelme a célja.

Beck lengyel külügyminiszter városlátogatásán köszönetet mondott a szíves fogadtatásért, majd a két állam együttműködését emelte ki, amely nem csupán a nemzetközi helyzet eredményeként, hanem az államok közötti állandó szükségesség. Lengyelországot létező és hagyományok kötik Romániához. Európa jelenleg a politika új módszereinek fejlődését lehet észlelni az országvilágot népek által annyira kibővíteni a béke biztosítására. Attól a perctől kezdve, amikor a lábamat a baráti

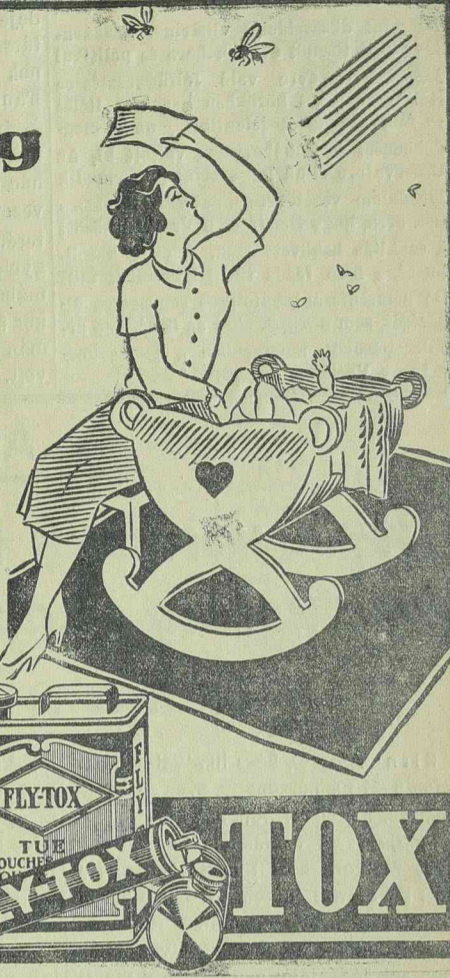
és szövetséges Románia földjére tettem, az a benyomásom, hogy a jelenlegi Európa politikai felépítésében szolid elemek vannak előtérben, amelyek a bizalom válsága nem érintett.

Tegnap délelőtt Beck újból találkozott Antonescu miniszterelnök által adott ebéden, majd Zamfirescu Duiliu varsói román követtel folytatott megbeszélést. Délután öt órakor Maria özvegy királyné teán vendégül látta Beck ezredesét, délután hat órakor pedig Ófelsége Carol király másodszer fogadta kihallgatáson a lengyel külügyminisztert. A királyi kihallgatás egy óra hosszat tartott és este a bucaresti lengyel követség rendezett vacsorát. Beck ma este hat órakor nyilatkozik a sajtónak.

Politikai körökben érdeklődéssel fogadták azt a hírt, hogy a külügyminiszteriumban adott vacsorán Beck Mihalacheval is hosszasan elbeszélgetett. Antonescu személyesen mutatta be Mihalachet, Madgearut, Gafencut és Calinescu Armandot a lengyel külügyminiszternek. A Gazeta című lap szerint különösen azt kommentálják élénken, hogy a találkozás Antonescu külügyminiszter közvetítésével jött létre.

Kettős fáradtság

gyermeket az egyik kézzel ringatni, a másikkal a legyeket elhesegetni, hogy álmát meg ne zavarják. A legyek ismét csak visszajönnek és a gyermek az anya legnagyobb kétségbeesésére, sirni kezd. Csak egy hathatós szer létezik, mely a tolokodó legyeket kiirtja. Pusztítsa őket, -permetezzen házában FLY-TOX-al.



FLY-TOX

Három angol hajó áttörte a spanyol nemzeti hadihajók blokádját

Francisco tábornok, a spanyol nemzeti kormány feje, elrendelte a Bisbaini öböl blokádját. A blokádot vitott néhány angol élelmiszerszállító hajó, amelyek sikerült áttörni. Egy ilyen hajó azonban majdnem összeütközött a vezetett egy angol hadihajó és a spanyol nemzeti kormány két cirkálójával között. Három angol élelmiszerszállító hajó ugyanis a bilbaoi kikötő felé tartott. Készen álltak a harcra, de a Hood nevű angol cirkáló és több angol torpedózó. Hat mérföldnyire a parttól, amikor feltűnt az őrhajó Cervera és a Galerna nemzeti csatahajók. Az angol hajókat megállásra szólították fel, sőt figyelmeztető lövéseket is adtak le.

A Hood erre ágyút a két nemzeti hajó felé fordította és zászlójelekkel közölte, hogy azonnal megindítja a tüzelést, ha a spanyol hajók nem hagyják abba a lövést. A két spanyol nemzeti hajó erre eltávolított, az angol élelmiszerszállító hajók pedig befutottak Bilbao kikötőjébe.

Tegnap egy negyedik angol szállító hajó indult el Bilbaoba. Ennek fedélzeten több angol képviselő is utazik. A spanyolok be akarják bizonyítani, hogy a blokádjuk teljesen ártalmatlan. Szerintük semmi ok nincs arra, hogy az angol kormány a blokádot elismerje.

Bilbaonak szüksége is van az élelmiszerre. Pénteken ugyanis a városban teljesen elfogyott minden kenyér. Csak némi liszt volt még és ebből csak a katonák és a betegek számára sütöttek kenyeret.

Az Ovadus angol kereskedelmi hajó kapitánya, aki elsőnek törté át a blokádot, az újságírók előtt a következőket mondta:

— Borzalmas volt. Soha többé nem térek vissza a spanyol vizekre, amíg a polgárháború dúl. Nantesban voltam hajómmal, amikor parancsot kaptam, hogy induljak Bilbaoba.

A legénység nem akart engedelmessé válni, mert félt a nemzetiek által lerakott tengeri aknáktól. Erre revolverrel kényszerítettem a legénységet engedelmességre.

Harmeg mérföldnyire voltunk a spanyol parttól, amikor egyszerre feltűnt az Espana nemzeti hajó. Nem tűnt ránk, nem is került mellénk, hanem egyszerre csak mögöttünk tűnt fel. Akkor tudtuk meg, hogy fedeztünk mögött akarja löni a bilbaoi kikötőt. Ezt a szándékát hamarosan észrevettük és a partjait tüzeltek az Espanara.

Két tűz közé kerültünk. Néhány bomba a fedélzetünkre is lecsapott. A közelünkben egy másik hajó elsüllyedt.

Nekünk nagynehezen sikerült a nyílt tengerre menekülni. Később visszatértünk, de akkor egy nemzeti repülőgép bombázott minket. Végül is a Hood cirkáló fedezete mellett sikerült bejutnunk a bilbaoi kikötőbe.

A nemzetiek és a kormánycsapatok tovább folytatják egymás ellen a harcot. Madridi jelentés szerint pénteken a jaramai fronton heves ütközet kezdődött. Pénteken a nemzetiek újból bombázták Madridot. Több házat felgyújtottak.

Francisco tábornok kormánya szikra-távíratban közölte az összes hajókkal, hogy kerüljék a Földközi-tengeren levő kikötőket, mert azokat aláaknázták.

Nunez Morgado chilei követ súlyos konfliktusba került a valenciai kormánnyal. A követtől ugyanis fontos diplomáciai iratokat vittek el és felszólították, hogy hagyja el a köztársasági kormány területét.

A követ az egyik valenciai szállodában tartózkodik és kijelentette, hogy mindaddig nem távozik, amíg iratait vissza nem kapja.

Londonból jelentik, hogy a semlegességi bizottságot április 27-re összehívták. A bizottság a nemzetközi ellenőrzés eddigi eredményét vizsgálja felül, azonkívül foglalkozik az intézkedések megszorgításával.

Az ujoncok ünnepélyes eskütétele

Pénteken délelőtt az Unirii-téren nagy ünnepség közepette ment végbe az 1937. évi ujoncok eskütétele. Az ünnepségen katonai és polgári személyiségek vettek részt, akik a prefektúra előtt felállított nagy tribünön foglaltak helyet. A vármegyei prefekturát a beteg Nistor Dimitrie dr. helyett Tieren Emil főjegyző, a várost Coman Augustin főpolgármester és Table Nicolae dr. főjegyző, a munkakamarát Vulpe Stefan elnök, a közigazgatási felülvizsgáló bizottságot Ioanovici Nicolae dr. elnök képviselte. Bunescu tábornok érkezését hangos kürttel jelentette, Stroca Ioan tábornok őrnagyilelkész fényes papi segédlettel mondott tábori miséje után következett az ujoncok eskütétele. A görög keleti vallásúak Marsu Jenace, a görög katolikusok Muntean George vikárius, a katolikusok Unterweger Lothar dr. pápai kamarás, az evangélikus Argay György főesperes, a reformátusok Ajtay Gábor lelkes, a görög keleti szerbek Istók Vladimír plébános és a zsidók Drechsler Miksa dr. főrabbi után mondták el az esküszöveget.

Stroca tábori lelkes beszédét intézte az ujoncokhoz, akiket hazaszeretetre buzdított. Apostolescu tábornok rövid szavai után Bunescu tábornok, divízióparancsnok a nap jelentőségéről emlékeztetett meg. Felhívta az ujoncokat, hogy a trón szolgálatában hűségesekek és önfeláldozók legyenek. A haza hívására — mondotta — mindenkinek a helyén kell lennie. Beszédét Carol király Ófelségének életteljesével fejezte be.

A tábornok beszéde után a csapatok a katonai zenekar hangjai mellett az összegyűlt előkelőségek előtt diszfelvonulást rendeztek.

Neurath báró visszaadja Ciano látogatását. Nemzetközi politikai körök értesülése szerint Neurath báró német külügyminiszter május 3-án adja vissza Ciano gróf olasz külügyminiszter 1936 októberi látogatását.

FELHABORODÁS A DÜSSZELDORFI VIKÁRIUS ELITÉLÉSE MIATT. Jelenítettük, hogy a berlini néptörvényesszék Bossaint düszeldorfi vikáriust hazárulás miatt tizenöt évi börtönre és politikai jogainak tíz évre való felfüggesztésére ítélte. Vatikáni körökben a súlyos ítélet — mint Rómából jelentik — nagy megdöbbenést és felháborodást váltott ki. Az Osservatore című lap szerint a harmadik birodalom vezetői céltudatosan töreksenek arra, hogy Berlin és a Vatikán között a szakítás bekövetkezzék. A világ katolikusossága nem fogja tűrni huszonkét millió németországi katolikus rendszeres üldözését, sem pedig azokat az ismétlődő arculcsapásokat, amelyekben a német kormány a Vatikánt részesíti.

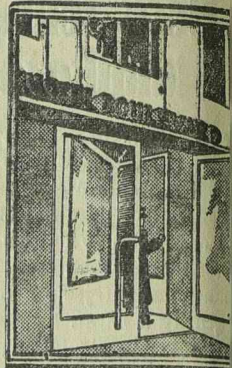
Gyászistentisztelet Faur Zsófia emlékére. Tegnap volt három esztendeje annak, hogy Timisoara előkelő társadalmának általános közbecsülésnek örvendő tagja, Faur Zsófia, Faur Liviu miniszteri vezérigazgató és ipari főfelügyelő édesanyja, elhunyt. Faur Zsófia, aki a városi tanácsnak is lelkes és buzgó tagja volt, vezető szerepet játszott a jótékonyaság terén és azért emlékét igen sokan kegyeletesen őrzik. Az évforduló alkalmából tegnap délelőtt feltizenkét óra körül a második kerületi görög keleti román templomban gyászistentisztelet volt.

Bucurestii tartózkodása alatt szálljon meg a **Hotel au Boulevardban** Boulevardul Elisabeta No. 1



Minden kényelemmel berendezett szalodánk a **főváros szívében**, a Cal. Victoriei és a Bld. Elisabeta sarkán fekszik. Nyugati kényelem, hideg és meleg folyóvíz, fürdő, telefon minden szobában. — Lukszus lakosztályok. Hall, társalgó, fogadótermek.

Márványtermünkben minden igényeket kielégítő étterem. Vendégeinket tolmácsunk és kényelmes autóbuzsunk minden vonatnál várja



Az embermentés gyönyörű munkája

Nyolcvannégy lopást követett el tizenöt éves koráig, három évet fogházban töltött és ma a legrendesebb ember

Kirner József, Bécs III., Weissgärberstrasse 22/10, huszonegy éves kisegítő munkás, katolikus, nőtlen.

Megjegyzés: tizenhárom és tizenöt éves életkora között nyolcvannégy lopást követett el, három évi büntetést kitöltött. Három éve — amióta a fogházból kiszabadult — kifogástalan viselkedik. Igen sok jóakaratot mutat, amiről utóbbi három év alatt munkaadótól kapott bizonyítványai tanuskodnak.

Igy irtam le szóról, szóra, ahogy a katonák láttam Bécs legnagyobb szociális intézményének, a Soziale Hilfének irodájában. Nem akartam hinni, hogy ilyen rovottmultu egyén ez az egyenes-növésű, tiszta homloku, megnyerően egyszerű magatartású ifju ember, akivel az irodavezető nővér olyan jóindulatosan elbeszélgetett. Azt hittem, hogy lázasan kezdő ifju rportert kell benne tisztelnem, mert akataskájából újságcikket szedett elő és arcán diadalittas pírrel mutogatta a nővérnek, mint saját szerzeményeit. Magam is kézbe vettem, elolvastam. Igen egyszerű, de annál ügyesebb írósk, a legbecsületesebb felfogástól átlitva.

Jóízűt nevetett az irodafőnök nővér, amikor a szálás ifju betette maga mögött az ajtót.

— Óriási szociális praxisomban egyike ez a fiatalember a legérdekesebb ügyfeleimnek. Eln lleber Kerll

— Képzelve el, — folytatja a nővér, — egy tizenhárom éves suhanc gyerek, nyomorgó, proletár környezetből, ahol talán életében sem hallott a mi szép, finom szavainkból: becsület, tisztesség, magántulajdon, erkölcs. Egy nyilteszü, életvidám növekvő ember, aki a külvárosból gyakran becsatangoit a vakítóan csillogó belvárosba, akinek minden szépre, ingerlő finomságra, amit a kirakatokban látott — és amiből még mutatban sem jutott soha neki — ráragyogott a szeme és a sóvárgó kívánság égett szívében. Ehhez járult még a kituntult cimborák biztatása, amire igen könnyen reagált a gyerekember. Tehetség a javából — állapítja meg derűsen a nővér. Képzelve el, nyolcvannégy lopást követett el két év alatt, tizenöt esztendőskoráig és csak a nyolcvannegyediknél csipték el. Ezt a nyolcvannegyediket is olyan boszorkányos ügyességgel csinálta, hogy az illető kereskedő,

— aki véletlenül kedélyes és jószívű ember volt, — megjutalmazta. A rendőrség természetesen nem fogta fel ilyen kedélyesen a dolgot. Karlauba került, a kiskoru bűnözők grazi fogházába. Ott kellett letöltenie három évi büntetését. Amint azonban ő maga meséli, ez a három esztendő volt a legszebb idő életében. Mint minden kulturállamban, nálunk is mindinkább veszt büntető jellegéből a kiskoruak fogházi élete.

Ehelyett azonban igen szigorú szociálpedagógiai módszert alkalmaznak, amely elsősorban a rossz utra tévedt kiskoru emberek lelki érdekeit szolgálja, azonkívül gyakorlati módon előkészítik őket a becsületes életre. Minden egyes kiskoru fegyencnek rátapintanak a szellemi vagy fizikai tehetségére. Eszerint képezik ki őket: különböző iparossá, tudományos irányban, zenében, sportban. Itt ismertetik meg velük egy magasabb erkölcsi rendnek a fogalmát. Itt hangzik el ezeknek a szerencsétlen gyermekembereknek ajkairól első ízben tisztelettel az Isten neve. Kemény, ne-

héz munka ez a fegyházi pedagógusok számára, de annál nagyobb az öröm, amikor az eredményt aratják. Az európai híru Karlaui módszer igen sok haladokló erkölcsü ifju embert adott vissza a társadalomnak, mint ép, egészséges, használható tagot. Számos megrögzött kiskoru bűnöző tekint ma már boldogan vissza a Karlauban töltött évekre, ahol az élet legnagyobb ajándékával bocsátották el: a becsületérzessel.

— Legszebb példa — mondja a nővér — ez az ifju. Már három éve áll szilárdan. Allandó, friss munkakészség van benne. Mindent vállal. Egyszer ablakmosó, máskor szőnyeget porol, könyvkötő műhelyben dolgozik, — ezt a mesterséget tanulta Karlauban. És mindamellott — amint cikkeiből látja — egész ügyesen forgatja a tollat. Amikor semmi keresete nincsen, mi segítézzük, mert nem szeretnők, hogy a nélkülözés kísértésének utján még egyszer visszacsuszszék szegény oda, ahonnan annyai bátor erővel felküzdötte magát... (Bécs, április hó.) Gaal Olga.

Az északi kisállamok szövetsége

Az európai béke megszilárdításának egyetlen biztos alapja az államok katonai leszerelése

Svédország, Norvégia, Finnország, Litvánia és Észtország külügyminiszterei Helsinkiben értekezletet tartottak. A kiadott kommunikében hangsúlyozzák annak szükségességét, hogy a Népszövetség keretében a fegyverkezés csökkentésére és ellenőrzésére új mozgalmat kezdeményeznek. Európa békéjének megszilárdításához ugyanis feltétlenül szükséges a katonai leszerelés, amely az egyetlen

biztos alap. Azért szükséges ezt a problémát újból napirendre tűzni. Megállapodtak arra vonatkozólag is, hogy megalakítják az északi kisebb államok szövetségét. Az egységes csoportba tömörült kisebb államok a nagyhatalmak csoportjával a szövetség által teljesen egyenrangú tényezővé válnak. Végül az északi államok szoros összeköttetést létesítettek egymással.

Férfi-szövetek

és szabókellékek a legnagyobb választékban és a legolcsóbban kaphatók:

RABONG és SCHNEIDER R. T.

Timisoara I., Piaja Bratianu, sarokhelyiség a román. kat. püspöki palotában

Öt varju, öt szarka és egy kóbor kutya

tetemén keresztül vezet el az ut Sa... ren addig, hogy a vadászok megke... sák új vadászejgyüket. Az ottani va... inspektor kihirdette a lapban, hogy... vadászejgyek érvényét a vadászi... rátus csak úgy ismeri el, ha az i... vány tulajdonosa igazolja, hogy öt... ke varjut, öt szarkát és egy kóbor... tyát lelt. Hogy lehet azonban ezt... zonyítani? A megoldás salamonian... szerü. A jegykérvényezők egyuttal... kelik az öt szarka és az öt varju... Az elejtett kóbor kutyát illetőleg... kell sem a fejet, sem a lábakat b... gáltatni, hanem közvetett igazolá... beéri a vadásziinspektorátus. Elég... vadásztársaság elnöksége tanusítja... a jegykérő a megkívánt kóbor kuty... tát is elpusztította.

Schuster butor
vezet olcsóságban és minőségben
Timisoara I.I., Str. Coroana de ojel
6-os villamos megálló, a r.-k. templom

Tavaszi ujdonságok
Trench-coat, női és férfi felöltők
Nagy választékban beszerezhető:
Trench-coat 750-1500 l...
Férfiöltöny 750 leitől
Gyermeköltöny 280 "
Iskolai egyenruha 650 "
Kasha-nadrág 310 "
Cérmanadrág 95 "
FUCHS ruhaárubáz 7
Piaja Dragalina

MODERN dió furnirozott komplett
Hálószobák
Telefon 21-54 már 950
leiert kapható
„INTERIOR”
MOBILE MODERNE cég
III. Bulev. Carol 1 szám, I. e.
Olcsó, izléses konyhák nagy választék

Gyermekkocsit
csak
Schwartz Gyulánál
vegyen
Timisoara I., Str. Mercy 1 szám
MODEL 1937
Minden kocsiert egyévi jótállás.

Hirek

PIZETÉSI ÁRAK

Romániában:
 munkásoknak egy hónapra 70, négy hónapra 200, félévre 380, egész évre 750 lei.
 tisztviselőknek egy hónapra 60, négy hónapra 160, félévre 300, egész évre 600 lei.
 tanácsosoknak és közhivatalosoknak és közalkalmazottnak, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:
 munkásoknak egy hónapra 4, négy hónapra 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
 tisztviselőknek egy hónapra 3, négy hónapra 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:
 10 óra után 14-14 vagy 2-2.
 Nyomdai nyomda nyomása.

Éjjeli szolgálat

25-én, vasárnap a szolgálati körzetek:
 területben a Bratianu-téren levő kórházgyógyosztály.
 területben a Traian-téren levő kórházgyógyosztály.
 területben a Miron Costin-utca-menti kórházgyógyosztály.
 területben a Dragalina-téren levő kórházgyógyosztály.
26-án, hétfőn, a szolgálati körzetek:
 területben az Alba Iulia-utcaiban levő kórházgyógyosztály.
 területben a Bădea Cartan-téren levő kórházgyógyosztály és a Stefan cel Mare-utcaiban levő Zeiner-gyógyosztály.
 területben a Kültl-téren levő kórházgyógyosztály.
 területben a Bratianu-utcaiban levő kórházgyógyosztály.
 területben a Corvin-gyógyosztályban Panajoth Ernő gyógykezelő éjszakai szolgálatot tart.

Elbocsátották a postatisztviselőnek elbocsátását

Kádár Ilona postatisztviselőnk húsz év óta szorgalmasan teljesített feladatát és munkája közben tüdőbajjal megbetegedett. Még 1924-ben sikerrel tette le a felvételi vizsgát, de 1934-ben újra megbetegedett. Írásbeli vizsgáján eredményesebb lett, mint az előző alkalommal. Mégis megbukott, 1935-ben beadványt nyújtott be a nyugdíjazásért. A postavezérgazgatóság orvosi vizsgálata megállapította, hogy a betegsége miatt jogosult a nyugdíjazásra. Az orvosi bizottság nem terjesztette be az országos nyugdíjtanácsnál. Kádár Ilona nyugdíjnyújtását megállapította a bíróság. Az orvosi bizottság megállapította, hogy Kádár Ilona elbocsátását megállapította a bíróság. Az orvosi bizottság megállapította, hogy Kádár Ilona elbocsátását megállapította a bíróság.

Ünnepélyesen feloldották Belgiumot locarnói kötelezettségei alól

Brüsszelben a belga külügyminisztérium palotájának dísztermében Spaak belga miniszterelnök és külügyminiszter, Laroche francia és Sir Edmond Eyey angol követ két okmányt irtak alá. Az egyikben Franciaország és Angolország feloldja Belgiumot a locarnói szerződésben vállalt katonai kötelezettségei alól, a másikban pedig Belgium elismeri a francia-angol nyilatkozat átvételét. Belgium egyben megleghangú köszönetet mond Angliának és Franciaországnak. Londonban, Párisban és Brüsszelben tegnap déjben hozták nyilvánosságra a belga külügyminisztériumban aláírt okmányok tartalmát. A jegyzőkönyvben az angol és francia kormányok tudomásul veszik, hogy Belgium elhatározása, jövőben a teljes függetlenség politikáját folytatni, de egyben minden eszközzel megvédi függetlenségét, London és Páris egyben ünnepélyes ígéretet tesznek, hogy Belgiumot véletlen támadás esetén megvédelmezik annak ellenére, hogy a locarnói szerződés katonai kötelezettségei alól felmentik.

— Az előzetes katonai kiképzés tanfolyamának parancsnoksága közli, hogy a kereskedelmi és ipari vállalatoknál alkalmazott ifjakat, akik résztvesznek a tanfolyamon, munkaadójuk nem bocsáthatja el azon a címen, hogy közmunkára összpontosították őket. Az összpontosítás ideje alatt szabadságon levőknek tekintendők és ezért szóbeli vagy írásbeli munkaszervezőseik érvényben maradnak.

— Maniu ma külföldi utra indul. Az Adeverul értesülése szerint Maniu Iuliu ma, vasárnap külföldi utra indul. Maniu először Bécsbe utazik, majd onnan Olaszországba megy és csak május végén tér vissza az országba.

— A nemzetközi feszültség válsága elmúlt. A Neueste Züricher Zeitung arról számol be, hogy Prága és London után más tizedeken is esnek a fegyverkezési ipar részvényei. A lap ebből arra következtet, hogy a nemzetközi feszültség tuljuttott a válságon és minden remény megvan az igazi béke felé való közeledésre. Ugy látszik — írja a lap — a józan belátás kerekedett felül és egyszerre több helyről is mozgalom indult, amelynek célja az igazi világbéke megteremtése.

AVERESCU ERTEKEZLETÉNEK MÉRLEGE. Averescu marsall — mint ismeretes — konferenciára hívta össze a volt minisztereket és az ország jelentősebb politikusait. A kilencvenkilenc meghívott közül mindössze tizenöt jelent meg. Így megállapítható, hogy a konferencia kudarcra végződött. Maga Averescu kijelentette az újságírók előtt, hogy a konferencia minőségileg ugyan fényes, de mennyiségileg szégyenletes volt.

— A halálozások. Mengher Miklós 39 éves banloci jegyző; Michels Katalin 39 éves V. Muntelei-utca 30; Miclu Zsófia 67 esztendő IV., Ion Barac-utca 24; özvegy Krausz Erzsébet, született Bor, 48 éves; Elekcs István hetven éves napszámos; Lázár Mária hatvannégy éves IV., Drep-tate-utca 6; Csomor Mária, született Valkai, hetvenöt éves; Hegedűs Mihály ötvenhat éves portás III., Raneti-utca 29.

— A betegpénztári robbanás harmadik sebesültje is meghalt. A betegpénztár pincéjében történt robbanásnak immár három halottja van, Ciupleu Gheorghe szolgál, aki a szerencsétlenség alkalmával súlyosan megsebesült, pénteken délelőtt a kórházban meghalt. Temetése tegnap délután ment végbe. Bucurestiből a betegpénztár központja részéről két vezérfelügyelő érkezett Timisoarára. Ezek a napokban tárgyalnak a biztosító társaságok képviselőivel. A betegpénztár anyagraktára ugyanis biztosítva volt.

— Egyházközségi közgyűlések. Az első kerületi római katolikus egyházközség tanácsa ma délelőtt tizenegy órakor a plébániatemplomban levő tanácstermben évi közgyűlést tart. Ugyancsak ma tartja évi közgyűlését a harmadik kerületi egyháztanács is és pedig délelőtt féltizenegy órakor a Novotny-féle teremben.

Szörmék és BOTZ bundák
 nyári, mely kár elleni megőrzését garanciával vállalja
BOTZ szilics
 I., Str. Lovonici 3.

— Leszakadt a terem menyezete — huszonöt halott. Az indiai Madras tartományban levő Erode városban leszakadt egy nagy terem menyezete. A teremben a szerencsétlenség idején gyűlést tartottak és a résztvevők közül huszonöt személy meghalt, százötven pedig megsebesült.

— Emésztési kiütések a bőrön rendeztint hamar elmúlnak, ha bélműködésünket reggelenként éhgyomorral egy egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvízzel elrendezzük. Az orvosok ajánlják.

— Szülő sulyos gyász. Fájdalmas csapás érte Spatariu Iosif vármegyei főtisztviselőt és feleségét, született Singer Annát. Tizenhat éves leányuk, Magda, a Notre Dame zárda növendéke, néhány nap előtt agyhártyagyulladásban megbetegedett és kinos szenvedés után lelke tegnap hajnalban az örökkévalóságba költözött. Temetése ma délután négy órakor megy végbe a III. Soerates-utca 1 szám alatti gyászszobából. Mélyen sujtott szülőin kívül sivatja huga, Alexandrina és kiterjedt rokonsága.

— Turista holtteste a hó alatt. A Muntele Mic hegyen egy kevésbé járt ut közepében az olvadásnak indult hó alatt egy turista holttestét találták meg. Valószínű, hogy az illetőt még a tél folyamán a hó szerencsétlenség érte s holttestét befedte a hó. A esendőségek sikerült megállapítani, hogy a halott fiatalember Buzzi Henrik ferdinandi lakossal azonos, aki három hónap előtt tűnt el hazulról.

* Szőlő- és Gyümölcsfa-permetezők, kertszerszámok, mezőgazdasági eszközök, valamint különböző vasárkörök olcsón kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara, I. kerület.

— Mindenkin segít és ön nem hallott róla? Akkor valóban ideje, hogy a Scherker arcvizet megismerje. Az ön teintje is gyorsan javul majd megtisztul és bársonyos lesz. Tegyen próbát.

— Amerika tiltakozik egy halálos ítélet miatt. Berlinben a törvényszék memrég ítélkezett Hirsch Helmuth ügyében, akit hazaárulás miatt halálra ítélt. Az amerikai külügyminisztérium berlini követe által tiltakozott a halálos ítélet ellen azzal, hogy Hirsch Helmuth amerikai állampolgár.

— Németország nem mond le gyarmati igényeiről. Epp német tábornok, a gyarmati liga elnöke, Berlinben beszédet mondott, amelyben kijelentette, hogy a német nép nem mond le gyarmati igényeiről. Németország számolt arra, hogy idővel ebben a kérdésben a többi állam barátságosabb magatartást fog tanúsítani.

A jó fogorvos
 Alaposan tisztít
 Megóvja a fog
 zománcát
ODOL

A kába köve

sem örvend már olyan áhitatos tiszteletnek, mint valaha régen, amikor heteken át vándoroltak feléje esőben, porban tikkasztó napfényben a zarándok karavánok. Már a mohamedánok legszentebb kegyhelyéig is elhatolt a modern kultúra. Éppen most kezdődtek meg a repülőgépek zarándokjáratai. Kairóból a Vörös-tenger és az Arab sivatag fölött egészen Mekkaig közlekednek ezek a repülőgépek és huszonöt fontba, alig huszezer leibe kerül az egész utazás. Így mulik el minden, ami volt a világból, eltűnik lassan a tevé, a sivatag, a karaván.

MUSSOLINI ÉS HITLER TALÁLKOZÁSA KÜSZÖBÖN.

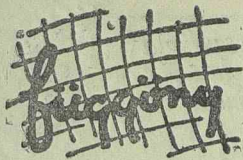
A világsajtóban minduntalan visszatér a Mussolini és Hitler találkozásáról szóló hír. Egy angol lap szerint erre a találkozásra még ebben a hónapban kerül a sor. Mussolini és Hitler megállapodást írnak majd alá, melyet Ciano gróf németországi látogatása során előkészített. A két államfő az osztrák probléma tekintetében is végleges megállapodásra jut.

— Beldescu Ioan őrnagy halála. Beldescu Ioan őrnagy, katonai ügyész, aki a timisoarai hadbírószágon teljesített szolgálatot, hosszas szenvedés után pénteken hajnalban meghalt. A közbeesülésben álló őrnagy halálát özvegye, fia Beldescu Eugen, az Unireg című napilap munkatársa és nagyszámú rokonság. Temetése tegnap délután ment végbe katonai pompával, részvét mellett.

* Előnyös, olcsó pihenési, nyaralási lehetőség, a Caransebesi Teiusban. — az ismert és kedvelt „Popoff-pensióban.” Szezonnyitás május 1-én. A villának keleti, déli és nyugati fekvésű szobái vannak. Kényelmes, egészséges lakás, Garantált bőséges, olcsó és jó ellátás, kényelmességet, fűrdőszoba. Érdeklődések, szobamegrendelések a Katolikus Női Misszió, Timisoara IV., Str. Bratianu 13. és a pensió vezetőségéhez, Caransebes, Teius, villa Popoff, jud. Timis, intézendők.

— Három havi fogházra ítélték a jobboldali magyar pártvezért. Megirtuk, hogy a budapesti rendőrség a Nemzeti Akaraj pártjában tartott házkutatás után letartóztatta Szalasi Ferenc tartalékos őrnagyot, a párt vezérét. A bíróság államellenes izgatás, valamint a zsidó felekezet elleni izgatásban mondta ki Szalasi büntetésnek és ezért három hónapi fogházra ítélté.

Csicsergik a madarak,
 AKA filmben megbízhat
OPTIC-FOTO KECSKEMETI TIMISOARA



Legújabb, olcsó függönyök, függönyanyagok, modern és perzsaszőnyegek
CENTRALA LANEI, Palatul Weisz

AZ IDEGENEK ELLENŐRZÉSE MÁJUS ÖTÖDIKÉN KEZDŐDIK, Bucurestii jelentés szerint az ez évi idegenellenőrzés május ötödikén kezdődik és május huszadikán befejeződik. A munkaügyi miniszterium már a legközelebbi napokban rendeletet ad ki, amely arról intézkedik, hogy azok a külföldiek, akik tartózkodási engedélyeik meghosszabbítását kérik, milyen formalitásoknak kötelesek eleget tenni.

— Elhalasztották Gerotta tanár perének tárgyalását. A fővárosi hadbírósg tegnapra tűzte ki Gerotta tanár perének tárgyalását. A tárgyalás megnyitása után felolvasták az orvosi bizonyítványt, amelyből kitűnt, hogy Alexescu ezredes, a hadbírósg elnöke beteg és nem vehet részt a tárgyaláson. Ennek alapján a tárgyalást elnapolták.

Nagy áresés fényképészeti cikkekben "RECTA"

I., Str. V. Alexandri

— Református istentisztelet a Munkástelepen. A Munkástelepen ma, vasárnap délután négy órakor Berta Antal házában református istentisztelet tartanak.

— Nemzeti szocialisták titkos gyűlése Bécsben. A Bécs központjának egyik házában a rendőrség számos nemzetgyűlést tartottak. Husz személyt letartóztattak. A vizsgálat folyik.

— Alkoholisták, akik gyomorhurutban szenvednek, elvesztett étvágyukat napi kb. 150 gramm természetes „Ferene József” keserűvíz használatával következtében gyakran meglepő rövid idő alatt visszanyerik. Az orvosok ajánlják.

— Egyházzenei ájtatosság a templomban. A második kerületi római katolikus plébániatemplomban ma, vasárnap este hét órai kezdettel egyházzenei ájtatosságot tartanak. A műsor keretén belül 110 leányból álló kar Lucia-csok Erzsébet tanárnő vezényletével Josquin de Pres, Brauns, Pogatschnigg, Nyáral, Harmat, Halmos és Kodály-műveket ad elő. Maszalts Ferenc dr. hegedűszólójában Schubert Ave Máriaját és Gaál Andante religiozóját interpretálja. Rammerné Jakab Vilma Franek Cézár Missa Solemnisából a Panis angelicus és Kontor Elek Üdvözlég Máriaját énekl. A műsört Wittmann Pál karnagy organaszámaj egészítik ki. A hallgató közönség adományait a Teréz-oltár szobrainak beszerzésére fordítják.

SIEBOLD BUTOR

10 szép és olcsó
Állandó kiállítás!

Timisoara I., Piața Unirii

Amerikai szerelmi románc

Frank Devito farmer három héttel ezelőtt kedvet kapott és beruccant New Yorkba. Ragyogó jókedvvel sétált a széles utcákon, majd betért egy Broadway-i vendéglőbe. Az étel nagyszerűen ízlett neki, a koktél még jobban és Frank egyre rözsább színben látta a világot. Hát amikor még észrevette, hogy a pincérlány, aki kiszolgálja, milyen elragadó. Egy ideig köszörlte a torkát, izgett-mozgott, majd gyors elhatározással a nőhöz lépett:

— Halló kedves, — nem lenne a feleségem?

Juanita Arlington — mert így hívták a pincérlányt — összeráncolta a homlokát:

— Vannak emberek, akik nem bírják az alkoholt, — mondta rosszalóan. — Ön költ helyett inkább tejet ihatna.

— Sem részeg, sem bolond nem vagyok, — ugrott fel a farmer. És megegyeszer kértem, akar-e a feleségem lenni?

A pincérlány végignézett ujdonsült gallérján, egy pillanatra gondolkodott, aztán kivágta:

— Szívesen.

A beleegyezés után a hölgy levetette a pincér-köpenyét, elszámolt a főnökével s aztán a farmerrel taxiba ült és az anyakönyvvezetőhöz hajtatott.

Minden csodaszépen ment. Pár perc múlva Frank és Juanita, mint házaspár bagyták el az anyakönyvvezető hivatalát és újból taxiba ültek s egy bank elé hajtatott, ahol az újdonsült férjnek valami üzleti ügye volt. Kiszálláskor Frank ki akarta fizetni a sofőrt, de mert egy dollárral kevesebb pénze volt, a feleségéhez fordult:

— Segíts ki darling, — mondta magától értetődően.

Juanita asszony azonban hallani sem akart erről.

TITULESCU LÁTOGATÁSA PÁRISBAN ÉS LONDONBAN. A Tempo című lap azt írja, hogy Titulescu volt külügyminiszter, aki Cap Martinból Párisba utazott, a francia fővárosban jelentékeny megbeszéléseket folytat. Tegnap délből Blum Leon miniszterelnök látta vendégül Titulescut és az ebédet résztvevő Delbos francia külügyminiszter is. A lap úgy tudja, hogy Titulescu május hónapban Londonba is ellátogat.

— Kétszáznegyvenöt évi fegyház egy nagyarányú kénkedési perben. Pozsonyban hat heti tárgyalás után a bíróság tegnap hirdetett ítéletet egy nagyszabású kénkedési perben. A vádlottak padján Zelezsák József és huszonöt társa ült. Valamennyit elítélték és összesen kétszáznegyvenöt évi fegyházat mértek rájuk. A legkisebb büntetés másfél évi és a legnagyobb életfogytiglani fegyház.

*** MAGYAR IFJAK KULTURDELUTÁNJA.** A Magyar Párt ifjusági szakosztálya vasárnap, április 25-én, délután öt órakor tartja a Magyar Ház nagytermében husvétkor elmaradt nagy, nívós műsora kulturdelutánját. Ennek keretében Péter János elnök mondja az ünnepi megnyitót, Porsche Jenő zongorázik, Dominih László az 1948 előtti szociális állapotokról tart előadást, Beneze József hegedűl, Püllök Antal magyar nótákat énekel, Péter János Mécs verset szaval, az ifjusági szavalókórus pedig Gyóni és Mécs verseket ad elő. A kulturdelután megtartásához a hatóság már megadta az engedélyt. Beléjűdik 10 lei személyenként. Mindenkit szeretettel hívnak meg és várnak el az ifjak.

A tulhalmozott raktáron levő, elsőrangú készítményü

ernyők és fűzők

nagy mennyiségét lecsökkenteni akarjuk és ezért az összes nap- és esernyőket, gyermekernyőket és fűzőket **rendkívül olcsón** eladásra bocsátjuk. Javítások és áthuzások gyorsan és olcsón végezhetnek. Fűzők mérték után a legújabb modell szerint készülnek.

MERKLER, I., Strada V. Alexandri 2, (Recta mellett)

— Megbolondult? — kérdezte a farmer ifju nejétől.

— Nem adok pénzt! — mondta szilárdan „neje önagsága”.

Most aztán pillanatok alatt játszódtak le a dolgok. A türelmét vesztett férj felesége ridiküljéhez kapott és azt ki akarta nyitni. Juanita sikitva védte vagyonát és egy hatalmas nyaklevest adott férjcskéjének. Frank azonban nem az az ember, aki eltűr egy ütletet és villámgyorsan knock-outolta feleségét. Most már a sofőr is beleavatkozott a családi vitába és a nő segítségére sietett. Nagy esődület támadt, megjött a rendőr is.

— Szóval ilyen ember vagy, — bömbölte Juanita — sétakocsin vizsel hölgyeket s aztán kifosztod őket.

— Gyérünk a rendőrségre! — fogta karra a rendőr a boldogtalan farmert.

A rendőrségen a sofőr azt vallotta, hogy a farmer ki akarta fosztani, majd bántalmazott egy fiatal hölgyet s így Frankot a hüvőre ültették. Felesége közben, a házassági okirattal együtt nyomtalanul eltűnt és így a farmer nem tudta magát igazolni. Ötnapi nyomozás, kihallgatás és szembesítés után szabadult ki csak Devito s első útja a vendéglőbe vezetett. Itt azonban Juanita asszony egy hivatalos okiratot dugott az orra elé. Az okirat arról tanuskodott, hogy Devito Frank farmert elváltatták feleségétől, született Juanita Arlingtontól és kötelezték heti 10 dollár tartásdíj fizetésére.

A 36 percig tartó házasságmentés élete végéig havi 40 dollárt, közel hétézer leit kell fizessen a könnyelmű farmer.

Amerikában sokat mulatnak mostanában ezen az eseten s ez éppen úgy jellemző az amerikai erkölcsökre, mint maga a történet.

— Az első áldozás magasztos ünnepére készül — miként megirtuk — Tóth Mária kilenc esztendő kislány. Hogy az oltár elé járulhasson, hibás lábára gépezetre van szüksége. Hozzá tartozóinak azonban nincsen meg az ehhez szükséges pénz és azért olvasóinkhoz fordultunk, tegyük adományaikkal lehetővé, hogy a gépszervezetet a kis Mária számára megvehessük. Fehér lélekkel és örömtől derűs szívvel hadd vegye magához a templomban oltára képében az Ur Jézus testét ő is. Tegnap már megérkeztek a kislány Mária számára az első adományok. N. N. olvasónk 100, Kun Andorné szintén 100, V. Ö. olvasónk pedig 50 leit adott. A gyűjtést folytatjuk és bármilyen összeget is a szép cél érdekében köszönettel nyugtatunk.

— Az erős dohányzás sárga, barna, vagy fekete lerakódást okoz a fogakon. A dohányzók számára tehát feltétlenül szükséges, hogy rendszeresen, naponként többször apólják fogukat ODOL fogpéppel, ha meg akarják akadályozni a fogak szinesedését.

Az ODOL fogpép biztos sikerrel tisztítja a fogakat, anélkül, hogy megtámadná a fog zománcát; az ODOL fogpép nagymértékű kolloid alkatrészeinél fogva a legnagyobb elnyelő erejű; eltávolít minden tisztátlanságot, kellemetlen szagot és minden festőanyagot, ami dohányzás, étel vagy ital következtében a fogakra tapad és szinesedésüket okozza. Az ODOL fogpép fehérré teszi a fogakat és tisztává a lehet.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

LLOYD társas- utazások

Üdülőutazások a Középtenger felé továbbá tengeriutazások Madeira, Spitzberg, Nordkapra.

3 Lloyd társas tanulóutazás a Holland-India szigetekre (Jáva—Bali—Sumatra).

Olcsó üdülő- és tanulóutazások az Egyesült Államokba.

Utazások a világ minden részére.

Kimerítő prospektust és felvilágosítást küldünk. **Norddeutscher Lloyd Bremen**

F. MISSLER S. A. R.

Timisoara IV., Str. I. Brătianu 39. T.

— Igazi áprilisi időjárás járja. A délelőtt hideg eső zuhogott, de ellenben kisütött a nap és a legszebb volt. Szombaton délelőtt derűs volt, órákban hirtelen beborult és néhány óra tartó záporos hullott. Utána kisütött a nap, délután pedig megfűlés lett az ég. Tegnap délelőtt tiszta volt, délután négy órakor tizenhat fokkal volt északi oldalon. Várható időmára: a légnemesség egyes helyeken 70, más helyeken emelkedik, több borulás, élénk szél, a hőmérséklet 10, egyes helyeken eső vagy zápor.

Különleges ülőbutorok

szakszerű készítése és javítása

REICHARDT GYULA

kárpitosnál III., Bul. Carol 13 s

Dancsó Károly
lakatos és acéldolgozó
körtürész-fogak préselő
Szpecialista üzleti
napellenzők készítésében!

Timisoara IV., Str. Vacarescu 25.

Esztergamunkákat és gépjavításokat

olcsón és pontos kivitelben vállalunk

ifj. CSERMAK FERDINAND

TIMISOARA IV., Str. Vacarescu

Jól jár az, aki

DELTA-cipő

vásárol!

Női box-cipő 295

Férfi " " 345

Római szandál 95

Szandál-cipő, férfi 320

Fehér anthlop, női 245

Delta-cipőárúház

IV., Piața Drăgălina 7 (piac-tér)

Primeros Gummi

A legfinomabb, legbiztosabb és legegészebb gyözelme! A „Brilliant-Ext-Primissima” és „Luxus-Silken-fine” minőségek meghódítják az egész világot. Győződjön meg csodás bársonypuhaságáról. És soha nem mást, mint PRIMEROS-t kérni.

**világ legkomolyabb
sifolyóirata a Gastro D.
kiváló gyógyhatásáról**

Wochenschrift című vi-
béli o- folyóirat 1935. évfó-
k-ik s- ban hosszabb érte-
ml be azokról a rendkívüli ered-
amelyeket a nemrég felfede-
már világhírűvé vált új ame-
gyszerrel a „GASTRO-D”-vel
kérletek folyamán a Pelikan-
am alatti Childis-Spitalban,
időnként a Rockefeller-ala-
bi, rákkutató intézete) elérték.
gő cikk közlése szerint ebben
intézetben is megállapították
„GASTRO-D” kiváló gyógyhatását
l-, máj-, epe- és vesebajoknál.
tató orvosok beszámolója szerint
„GASTRO-D” rendkívüli hatásának a
rejlük, hogy olyan kémiai ve-
tartalmaz, amely az egész ve-
rendszerre rendkívüli hatás-
az egész emberi organizmust
z.

„GASTRO-D” kapható gyógyszerárak-
gériákban, vagy megrendelhe-
i utánvét mellett Osászár
vartárában, Bucuresti, Calea

— **Egyházi zene.** Vasárnap a dél-
előtt 10 órakor kezdődő nagymisén a
székesegyház ének- és zenekara
Schubert Ferenc G-dur miséjét adja
elő. Változó részek: Introitus: Cantat^e
Domino, Griesbacher, Gradualé: Dex-
tera Domini, Schiffel, Offertórium:
Jubilate Deo. Goller. Commu-
nio: Cum venerit, Griesbacher.

— **Utolsó jelentkezési nap a husvéti
kirándulásra.** A husvéti ünnepek al-
kalmából május 1 és 3. napjai között
Baile Herculana, Ada-Kalehre és a
Cazan-szorosba való kirándulásra még
keddig lehet a Déli Hírlap kiadóhiva-
talában jelentkezni. Indulás Timisoa-
ráról május elsején reggel nyole óra-
kor és visszatérés május 3-án este
nyole órakor.

— **Emésztési nehézségek, bélrenyheség,
gyomorfájás, májduzzadás, ingerlé-
kenység és álmatlanság esetén az emész-
tőcsatornát reggel felkeléskor egy pohár
természetes „Ferenc József” keserűvíz ala-
posan kitisztítja, fertőtleníti a gyomrot, s
a beleket, a vérkeringést helyes utra te-
relti és felfrissíti az egész szervezetet. Az
orvosok ajánlják.**



*A nő, aki
tetszik*

...a nő akinek kedvéért a férfi lemond a legnagyobb rang-
ról, a dicsőségről, gazdagságról és hírnévről, nem min-
dig szép nő. Ezzel szemben izlése tökéletes és ez a tulaj-
donsága kitűnően segíti. Tartásában minden legkisebb rész-
letet alaposan tanulmányoz, ruházatában a legkisebb kel-
léknél fontos a szerepe, az, hogy emelje báját, hogy egyé-
niségének valami „különöse” nyuljon. És így, anélkül, hogy
szép lenne, elbűvöl és hódít és sikerül még csak meg sem
átmódott régiókba emelkednie.

A Chat Noir kölnivíznek is ugyanaz a szerepe, mint a többi
szépitő kelléknek. Az intelligens nők tudják értékelni. A
báj, amely egyéniségükből árad, nagyrészt ennek a kölni-
viznek tulajdonítható, amelynek édes illata elbűvölő tulaj-
donságokat ébreszt, amely különösen vonzóvá teszi őket.
A Chat Noir kölnivíz sok nő boldogságához járult már...

**A CHAT NOIR
KÖLNIVIZ**

csakta légmentesen
elzárt üvegcében va-
lód. Epen ezért,
hölgyeim, kérjenek
a drogszádtól csakis
valódi Chat Noir, le-
zárt és lepecsételt
üvegcében.

Lady

Sportesemények

A lila-kékek győztek,

**Roensia azonban újabb vereséget
szenvedett**

reti bajnokság pénteki for-
amos érdekes eredményt ho-
hinezul-ilsa csapata idegölő
ben 5:3 arányban legyőzte
-Tricolor együttesét és ezzel
bajnoki lista utolsó helyé-
a-kékek csapata szépen kez-
könnyű győzelem reményé-
n könnyű győzelem reményé-
közvetlenül a játékba fo-
alaposan kihasználta a fővá-
pat lendületes csatársora és
gyomásutámban elért három
az utolsó negyedóraig vitás-
a Chinezul-ilsa győzelmét,
a fővárosi csapat vezetett
ban és a helyi csapat csak a
félidő utolsó negyedórájá-
vezte meg a győzelmet.

Clujon

nia újabb vereséget szenved
z Universitatea csapatától. A
si lendület nélkül, kényelme-
sott és így nem tudott megfe-
ményt elérni. Az Universi-
tesen játszó csapata 2:1 (0:1)
a játszott.

Oradean

szjelölt Venus pontot adott
sana ellen. A Venus csatársó-
támadott, de a gólokkal adós
a vezetést a Venus szerezte
p öngóljával, amelyet a Cri-
g a félidő előtt egyenlített. A
li félidőben az eredmény nem
t és ezzel 1:1 maradt az ered-

Aradon

li Victoria 3:1 (2:0) arányban

győzött a Gloria ellen. A Victoria fia-
taljai már az első félidőben biztosítot-
ták a győzelmet.

Bucurestiben

az aradi AMEFA nagy harc után 2:2
(1:1) arányban döntetlenül játszott az
FC Rapid csapatával és attól értékes
pontot ragadott el. Az oradeai CAO
pedig 3:0 (1:0) eredménnyel győzött a
Juventus ellen.

B-liga mérkőzések

A B-liga bajnokság keretében a
CAMT 1:1 arányban döntetlenül ját-
szott Baia Mare a Phoenix ellen. Lu-
gojon a Vulturj 2:1 arányú győzelmet
aratott a Crai Iovan együttese ellen.
A careii Victoria 1:0 arányban győ-
zött a Soimi ellen. Craiovan a Rovine
Grivita 1:0-ra győzött az Olimpia el-
len, Alba Iulian pedig a Mures 3:0
arányban győzött az Unirea ellen.
Constantan botrány miatt elmaradt a
Victoria és a brailai Duig közötti mér-
kőzés. A brailai csapat játékosait még
a mérkőzés előtt bántalmazták s ezért
nem is játszották le a bajnoki mér-
kőzést.

C-liga bajnokság

A C-liga bajnokságban a Progresul
6:1-re győzött a Politechnica ellen,
míg az SSMR 6:2-re győzte le az
Olimpia együttesét.

Az új rendelkezés folytán a

Népáruház ezentul

BAZAR POPORAL I. KOCH

néven szerepel Timisoara I, Piața Unirii 13

Chat Noir

**Román Kupa
mérkőzés lesz ma**

Ma, vasárnap igen érdekesnek ígér-
kező Román Kupa mérkőzést bonyo-
litanak le Timisoaran. A CAMT esa-
pata, amely csak legutóbb a Phoenix
ellen harcolt ki értékes döntetlent, a
fővárosi Juventus együttesével mér-
kőzik. A mérkőzés délután félöt óra-
kor kezdődik az Electrica-pályán. A
meccset R u s s u Gabriel dr. vezeti.

**Kerületi bajnokság
eredményei**

A kerületi bajnokság első osztályá-
nak mérkőzései a következő ered-
ménnyel végződtek: Rapid—Venus
7:0, CFR—Hertha 6:0, Jimboliana—
Fratelia 5:2. A másodosztályú mérkő-
zések eredményei: Hajduka—Dura 4:1
(2:1), Jandarmi—Kadima 3:0 (1:0).

Színház

**A színházi törvény
érdekes rendelkezései**

A parlament új színházi és művészeti
törvényt szavazott meg, amely már élet-
be is lépett. Az új törvény értelmében
ezentul a szépművészeti és kulturális
ügyeket külön miniszterium vezeti.
Ugyancsak a törvény elrendeli azt is,
hogy ezentul minden színházi és más mű-
vészeti és kulturális előadás jegyeire két
leles színházi bélyeget kell tenni. A bé-
lyegadót igen szigorúan fogják alkalm-
mazni, Szinigazgató és színész csak az le-
het, aki a színészszindikátus tagja, az
igazgatók és színészek tehát kötelesek a
tagságot megszerezni. Fontos rendelkezé-
seket tartalmaz az új törvény a szerzői
jogdíjakra is. Ezeket a jogdíjakat min-
den előadás után a Szerzők Egyesülete
szedi be. Ebből az összegből ötven száza-
lék a szerzőt, huszonöt százalék az egye-
sületet, huszonöt pedig a közvetítő ügy-
nököt illeti meg. Végül kimondja a tör-
vény azt is, hogy tizenhat éven alóli fiúk
és leányok csakis kivételes esetekben —
ha például az illetők balettiskolák növén-
dékei — szerepelhetnek színpadon.

Szólópermetezők
és vízvezeték cikkek
Jäger József és Péter cégnél

Rádió

VASÁRNAP, APRILIS 25
BUCURESTI

7.30: A reggeli műsor közvetítése.
11.30: Egyházi beszéd.
11.50: Egyházi zene.
12.10: Egyházi ének.
13.10: Déli hangverseny.
14.10: Hírek.
14.25: A hangverseny folytatása.
15: A falu órája.
16.30: Dragoi Sabina ünnepélyes liturgiájának közvetítése Timisoaráról.
19.10: Táncczene.
19.25: A zene folytatása.
20.05: A nemzet órája.
20.25: Enekkar.
21.15: Lehár: Éva operettjének előadása.
BUDAPEST I, 10.30: Hírek, 11: Református istentisztelet, 12: Egyházi ének és szentbeszéd, 13.30: Hangverseny, 14.10: Előadás, 15: Hanglemezek, 16: Gazdasági tanácsadó, 16.50: Hegedűjáték, 17.30: A magyar-olasz válogatott labdarugómérkőzés második félidőjének közvetítése Torinóból, 18.30: Előadás, 19: Gitár, 19.30: Verssek, 19.45: Cigányzenekar muzsikál, 20.35: Sport, 20.50: Huszárak, Vigjáték előadása, 22.40: Sport, 23: A rádió szalonzenekara, 24.15: Jazz-band, 1.05: Hírek.

Butorvásárlás

előtt okveilen tekintse meg
Timisoara legnagyobb butoráruházát

Coop. „Construcția și Mobila Modernă“
(volt ECKER)
IV., Buiv. Berthelot 14 sz. Telefon 5-75

BUDAPEST II, 16: Kétzongorás jazz-műsor, 17.30: Hanglemezek, 18.30: Jazz-band, 19.45: Előadás, 20.35: Szórakoztató zene.

BÉCS, 20.10: Tarka lemezek, 21.05: Bécsi népszimű, 23.30: Jazz.

BELGRÁD, 19.50: Hegedű és zongora, 20.50: Daleszt, 21.20: Lemezek, 23.20: Vendégül zene, 24: Táncczene.

MILÁNÓ, 22: Operett, 24.15: Táncczene.

VARSO, 18.15: Szállodai-zene, 20.20: Lemezek, 22.30: Zongora, 23: Enekkar, 24.05: Táncczene.

HÉTFŐ, APRILIS 26
BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.
13: Lemezek.
13.25: Sporthírek.
13.40: Lemezek.
14.15: Hírek.
18: Szórakoztató zene,
20.20: Lemezek.
21.10: Zongorahármas.
22.05: Ének.
22.45: Szórakoztató zene.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána gramofon, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások, 13.05: Hanglemezek, 13.30: Hírek, 14.30: Katonazene, 15.40: Hírek, 17.15: A rádió diákfelőrája, 17.45: Hírek, 18: Enekkar, 19.05: Előadás, 19.30: Zongorajáték, 20.10: Előadás, 20.40: Ének, 21.15: Rádió a rádióról, 21.30: Cigányzenekar muzsikál, 22.30: Hírek, 21.50: Hangverseny, 24.05: Előadás, 24.20: Jazz-zene, 1.05: Hírek.

BUDAPEST II, 19: Hanglemezek, 19.35: Német nyolvtaktás, 20.10: Indulók, 20.40: Előadás, 21.10: Operett-részletek, 21.30: Hírek.

BÉCS, 21: Hangverseny, 22: Szórakoztató zene, 23.30: Csello, 23.45: Táncczene.

BELGRÁD, 18.50: A rádiózenekar, 21: Opera.

MILÁNÓ, 23.10: Hegedű és zongora, 24.15: Táncczene.

VARSO, 19.20: Lemezek, 20.30: Szórakoztató zene, 21.05: Szalonzene, 22.30: Dalok, könnyű zene, 23: Hangverseny, 24.05: Táncczene.

KEDD, APRILIS 27
BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.
13: Lemezek.
13.25: Sporthírek
13.40: Lemezek.
14.15: Hírek.
18: Lemezek.
19.10: Lemezek.
20.15: Zongora.
20.50: A rádiózenekar hangversenye énekszámokkal.
21.30: Szórakoztató zene.
22.45: Brahms: III. szimfonia.

HOGYAN KAPHATJA VISSZA AZ ÖN SZERVEZETÉNEK RÖVID PÁR NAP ALATT, TELJES ÉLETERŐT

Az életképesség az élet erőit energiát jelenti, enélkül dacára kevesen vannak töretlen életerejük birtokában. A felöltött legnagyobb része fizikai indiszpozíciókkal küzd: derékfájdalmak, mélypángás, vérkeringési és húgyszervi zavarok, reuma, kövérégre való hajlamosság stb. zavarja meg többé-kevésbé a belső szervek egységességét. Ennek következménye a szervek működésének meglassadása és az aktivitás lecsökkenése. Hogy a múlt évek dacára is megőrihessük töretlen életereinket, feltétlenül tüzetlenül kell az intenzív élet, az az émi működését megzavaró, a vesesszűrt eldugaszoló és így a vért megmérgező salakot és mérget felhalmozódása ellen.

Hírneves professzorok számtalan kísérlettel és tudományos munkával bizonyították be, hogy az intenzív élet Urodonal kezeléssel védekezhetünk. Megemlítjük Hórárd professzort, az orvosi akadémia volt elnökét, aki rendeli és Omega is használja az Urodonal-t.

Régebben a toxinokat a szervezetből való eltávolítására különféle gyógykezelést és hajtókat használtak, azonban ezek csak részleges eredményt adtak. Korunk nagy klinikusai, tudományos kutatói eredményeként, létrehoztak egy egyszerű szer, amely tökéletesen oldja meg a kérdést és így megteremtették az Urodonal-t.

Elsőrendű tudományos adatok alapján az Urodonal nyújtja a legegyszerűbb de egyszerűs mind a leghatásosabb kezelést: valóban teljesen elegendő naponta 1-2 tanál, egy kevés vízben bevéve, hogy feloldja és eltávolítja a szervezetből a húgyszavat, a húgyanyag, az oxalátot, az összes mérgező anyagokat, salakokat és értékes anyagokat. Az Urodonal felhívítja a vért, és szabályozza a vérnyomást, tehermentesíti és felhívítja a szerveket.

AZ URODONAL KÉSZÍTMÉNY ELŐNYEI:
1. AZ URODONAL-t nem szokja meg a szervezet.
2. AZ URODONAL kúra alkalmával, nem kell különleges étrendet követnünk.
3. SZEDHETŐ AZ ÉV BARMELY SZAKÁBAN.

A társadalombiztosító intézet orvosi kara is rendel URODONAL-t



URODONAL

KAPHATÓ. GYÓGYSZERTÁRÁKBAN és DROGÉRIÁKBAN

CHATELAIN KÉSZÍTMÉNY, MEGBIZHATÓ MA

23.20: Lemezek.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána gramofon, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások, 13.05: Zenekari hangverseny, 13.30: Hírek, 14.30: Cigányzenekar muzsikál, 15.40: Hírek, 17.10: Asszonyok tanácsadója, 18: A rádió szalonzenekara, 19.05: Felolvasás, 19.40: Ének, 20.10: En-te-ő, Kóváry Gyula rádióestje, 21: Orgonajáték énekkarral, 21.50: Hírek, 22.10: Szalon és jazz-zene, 23.05: Hanglemezek, 24: Beszélgetés Anniki Árná finn újságíróval, 24.20: Cigánygyerek zenekar muzsikál,

Kalmár Pál énekel, 1.05: Hírek.

BUDAPEST II, 19.10: Francoktatás, 19.40: Mezőgazdasági felolvasás, 20.10: Cigányzenekar muzsikál, 21.15:

BÉCS, 20.20: Házi zene, 21: svájci zene, 22.15: Katonazene, 23.05: Schrammelnégyes.

BELGRÁD, 19.30: Dalok, 20.50: zenekar, 21.30: Lemezek.

MILÁNÓ, 22: Opera.

VARSO, 19.20: Lemezek, 20.20 zene, 21.15: Szimfonikus hangverseny, 23.45: Lemezek.

Orkán északon

— Kisregény —

Írta: FÓTHY ERNŐ

11 Copyright by Déli Hírlap

— Értem? Nem értem. Még mosolygott is.

— Érted. Sulyos gyanu van ellened. A párttörvényszék holnapra maga elé idézett. Mint párttagnak engedelmkedned kell. Itt a közelben Rostokian repülőgépe. Csomagolj és induljunk.

Koronzew felnevetett.

— Ne légy naiv. Most?... Mindjárt?...
— Igen.

— Szó sem lehet róla. Én nekem itt ebben az országban nem parancsolatok.

— Hát akkor meghalsz, — ugrott fel a nő és előrántotta hangtalan revolverét.

Koronzew egy szempillantás alatt a kályha mögött volt. A nő és a férfi revolverei csettentek, de nem találtak. Ezután Koronzew fegyvere dörrént. Heléna összeesett. Koronzew megint lőtt. Rostokian kezdte elveszteni fejét. Heléna ekkor sebesülten is felemelkedett, célzott és Koronzew lezuhant teste elterült a padlón. Rostokian karjára vette a nőt és rohant ki. Már futott eléjük Balantas.

— Gyorsan, — suttopta, Jönnek.

Elérték a közeli országuton lévő gépkocsit. A leányt a hátsó ülésre fektették és aztán elhajtottak. A mezőn várt a repülőgép. Bekötözték gyorsan Helénát, aztán bejutták a gépbe. Néhány perc múlva már csak egy pont látszott belőle a levegőben. Balantas teljes sebességgel vágatott Pest felé. Majdnem összeütközött néhány perc múlva egy szembejövő gépkocsival. Ez Lettow volt. Fékezett. Visszanézett. Megrémült. A száguldó gépkocsin még kivehetette az „N. R.” táblát. Az Északi Köztársaság jelzését.

Nagy zűrzavart talált a kastélyban. A kis házban feküdt Koronzew az ágyban sápadtan. Ott ült mellette Rátóthy né.

— Lettow! — sirt fel — csakhogy itt van. Megölték.

— Tudtam... éreztem, — lihegte a német.

Koronzew megszólalt.

— Heléna és Rostokian.

— És egy harmadik, — tette hozzá Lettow.

— Az orvos már utban van. Telefonáltunk Pécsre, — mondta Rátóthy né.

— Én meg telefonálok Gábornak. Értesítse a rendőrséget.

Elrohant.

Egyedül maradtak ketten, Koronzew és a könnyeszemű asszony.

— Nem is szóltál, hogy mi fenyeget. Segíthetünk volna.

Mosolyszerű rágás vibrált a férfi fájdalmas arcán.

— Ugy látszik, — mondta csendesen — sokat mertem, sokat akartam. Elsdort a forgatag, az orkán... Most már... most már vége...

Reménytelenül csuszott le a keze a takarón.

— Dehogyan vége, — vigasztalta önmagát is hevesen az asszony — mindjárt itt lesz az orvos. Meggyógyulsz és aztán... aztán majd másképp lesz minden.

Koronzew feléje nyújtotta kezét. Könnyel hajolt rá Klára.

— Látod, — mondta a mérnök — ez fáj legjobban. Hogy te... hogy téged itt hagylak. Most már olyan jó lett volna minden. És azok... mintha tudták volna, mikor a legfájdalmasabb. És az a nő... Heléna.

Nem tudott tovább beszélni. Vérbuggyant ki száján. Az asszony rémülten ugrott fel. Az ajtó kicsapódott. Lettow tört be. Megtorpant a fiatal német hatalmas alakja, ahogy ránézett az ágyra. A padlón vérnyomokat vett észre. Az asszony ránézett.

— Az egyik támadó megsebesült, — sugta.

— Rostokian?

— Nem, — felelte lesütött szemmel Klára — a másik.

A rendőrségi rádió szétröpítette a véres merénylet hírére. Néhány óra múlva elfogták a cseh-magyar határon Balantást. Erélyesen tiltakozott.

Azt mondta: egyszerű soffőr, semmiről semmit. Hiába volt

Ugyanakkor kidagadt erele vastag hivatali szobájában a rádiógramot a rigai politikai segítség főnöke.

— Óriási! — ordított fel. nak!...

Szinte rohant fel és alá a s

Aztán csejengett. Négy legtektívjét rendelte fel.

— Be kell hozni Rostokian bersh Helénát. Pár óra múl megérkezniök szárnynélkül.

— A detektíveknek majd az áll le.

— Szenzációs, — szólt vel egyik.

— Cinkostársukat, Balantas ták Magyarországon.

— Magyarországon? — nő dalkozás.

— Igen, — folytatta a rend — merénylet következ el Kor Mihály ellen. Koronzew halc

A detektívek szinte fejbeüt molyogtak ki főnökük irodájá

A pécsi sebészprofesszor K

főle hajolt és aztán lehorg

fejét.

— Meghalt? — suttopta Kl

Bólintott.

Távolabb állt Lettow, Gár

Marika. Könnyesepe gördült le arcán.

(Vége köv.)

KÖZGAZDASÁG

Buzakiviteli prémiumot május elsejétől kezdve nem fizetnek

A központi gabonaértékesítési bizottság ülést tartott, amelyen a gazdasági miniszter azon véleményére adott kifejezést, hogy május elsején kezdve a romániai búza ára kiüljön emelkedett és a romániai búzáért már nem fizetnek, mint a legjobbaké a romániai búzáért. Mivel a búza ára legutóbb megállapított exportára kielégítő, a bizottság ki-

mondta, hogy május elsejétől kezdve a minden áru után fizetett harminyolc százalékos feláron kívül búzakiviteli prémiumot nem fizetnek. Ugyanakkor a bizottság újból engedélyezte a búza kivitelét és elhatározta, hogy körülbelül tízezer vagon búza exportálására szolgáltat ki engedélyt.

Az egyenesadó-törvény módosítása

Évi kivetés alapján adózók csoportja

írta IRINYI SÁNDOR, nyug. városi tanácsnok

bb részletesen közöltük az adó-törvény módosításával kapcsolatban a patenta fixa tizenhárom százalékos táblázatát. Ezen táblázatban az adózók kivetési alapja gyanánt az adózó üzletadó tízszeres összege, vagy amint ezt az adótörvény előírja vonatkozó utasítás előírja, mint ez eddig így gyakorlatban volt. Az 59. szakasz szövegének az új rendelkezéseivel való egybehangoltságot azonban az a tény bizonyítja, hogy a fixa osztályba tartozók részére a kivetés nem kérhető az egyszerűen összegből a megfelelő üzletadó és adiclonálisok előzetes megállapítása. Ilyenformán csak az ez-százalékos összeg legyen a kivetés alapja. Ezt annyival inkább megkönnyíti a patenta fixa szerinti adózók felosztása, mert ha ebből kiemeljük az alsóbb osztályokban nem ismert javukra lényegesebb differenciákat már a VII. osztálytól felfelé, azaz a három új legfelső osztályban az új megalkarítás. Így a VII. osztályban 212 lei, a VIII. osztályban 412 lei, a IX. osztályban 700 lei, a X. osztályban 1100 lei, a XI. osztályban 2517 lei, a XII. osztályban 5802 lei és a XIII. osztályban 10000 lei ruhát az az összeg, amelyet az üzletadó és adiclonálisainak kivetésére a kivetési táblázatban és az adóösszegben is a táblázat adatai alapján megalkaríthatunk.

Után áttérünk most azokra az osztályokra, akiknek évi jövedelme megkezdődött a 300.000 leit és így nem a táblázat szerinti és nem három évre, hanem egy évre és a rendes eljárás szerint adóznak. Ezeknek az új törvény előírt változtatásokat hozza:

a) Kereskedelmi és ipari magánvállalatok állami adója — tehát a hét százalékos, kilenc százalékos, vagy tizenegy százalékos üzletadó, aszerint, hogy milyen vállalkozásról van szó — nem lehet semmi esetre sem kisebb 35.000 leinél, de viszont nem lehet nagyobb 100.000 leinél sem arra az esetre, ha az adóalapot a minimális tételek segítségével kellene megállapítani.

b) A részvénytársaságoknál a minimális állami adó 3 millió lei saját tőkéig 25.000 lei, 3—5 millió lei saját tőke mellett 30.000 lei és az ezen felüli saját tőkének 35.000 lei. Az 1930. év előtt alakult pénzügyi részvénytársaságok és az ezekhez hasonló szervezetekre nézve azonban különleges kedvezőbb szabályok állanak fenn.

Amit az adókulcs emeléséről, továbbá a mezőgazdasági törvényben foglalt üzletadó mérsékléséről és a román-német egyenesadó egyezményről a táblázat szerinti adózásként elmondottunk, mindez természetesen vonatkozik az évi kivetés alapján adózók ezen csoportjára is. A felsoroltakon kívül egyéb változások az üzletadóban nincsen, de nincsen változás a tőkejöveldelmi adónál és a fizetések adójánál sem. Ezen két utóbbi egyenes adóra vonatkozólag azonban mégis néhány vitás eset nyert elintéztést a román-német konvencióban, úgy, hogy akiknek ilyen speciális adózási esete van, az helyesen teszi, ha az említett egyezményt áttanulmányozza. Megjegyezzük, hogy Romániának Magyarországgal, Csehszlovákiával és Jugoszláviával is van már ilyen egyenesadó egyezsége, de a németen kívül még csak a jugoszláviai nyert ratifikálást.

FORD MOTORGYÁRÁBAN KÉT-EZER MUNKÁS SZTRÁJKOL. Newyorki jelentés szerint a Ford-cég richmond-i motorgyárában kétezer munkás sztrájkba lépett és megszállta a műhelyeket. A munkások élelmiszereket és ágyakat hoztak maguknak a városból, mivel véleményük szerint a sztrájk hosszabb ideig fog tartani.

A londoni autóbusszvezetők sztrájkjaival fenyegetőznek. A londoni autóbusszvezetők elégedetlenek, mert bérkötveteléseiket nem teljesítik. Amennyiben április 30-ig nem kapják meg a magasabb bért, úgy sztrájkba lépnek.

Olvasd el a Scherk arcvíz üvegen lévő leírás könyvecskéjét. Látni fogja, hogy csak az alaposan megtisztított bőr friss és szép, csak ez bír az egészséges szépség vonzóerejével. Scherk arcvíz tökéletesen megtisztítja a bőrt és az arcot ruganyossá, gyengéddé és rózsaszínűvé teszi. Üvegek áráról: Lei 62, 103, 164, 300, 475.

Ez a könyv megad minden felvilágosítást

SCHERK PARIS • BELLY • NEW YORK

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 5—5.50, svájci frank 22—23.75, angol font 495—500, olasz lira 5.20—5.30, dollár 99.50—100, belgas 16.50—17, hollandi forint 52—55, cseh korona 4.50—5, osztrák schilling 23.50—24.50, pengő 25—28, német márka 40—42, dinár 2.90—3.05, leva 0.90—1.10, zloty 18.75—19.50.

A Leszámítolóbank közgyűlése. A Leszámítolóbank Részvénytársaság e hó 24-én déli 1 órakor tartotta meg, Blasian Victor mérnök ur elnöklése alatt XXXI. rendes közgyűlést. A közgyűlés egyhangulag elfogadta az igazgatóság által előterjesztett 1936. évi mérleget, amely a múlt évi nyereségelvitellel együtt 3,821.224 lei tiszta nyereséget mutat fel. A közgyűlés úgy az igazgatóságnak mint a felügyelőbizottságnak a felmentvényt megadta. Ezután a közgyűlés úgy határozott, hogy a tartalékok megfelelő javadalmasítása mellett az 1936. évi osztalék fejében netto 4 és fél százalék kerüljön kifizetésre és 1,518.230 lei mint nyereségátvitel, az 1937. évre átvitessék. Ezen határozat következtében a részvények 31. számú szelvénye e hó 26-ától kezdődőleg az intézet pénztáránaól netto 27 leiel kerül beváltásra. A közgyűlést követőleg az igazgatóság a vezérigazgató előterjesztésére Radányi László aligazgatót igazgatóvá, Arsenoviciu Tiberiu és Süilly Ferenc cégvezetőket aligazgatókká és Mihailoviciu Iuliu titkárrá nevezte ki.

ÖTVEN SZAZALÉKOS VASUTI KEDVEZMÉNY A HUSVÉTI ÜNNEPEK ALATT. Az állampostafutak vezérigazgatósága április 30-tól, péntek éjszaktól kezdve május 5-éig az összes vonalokon az összes utasok részére 50 százalékos kedvezményt engedélyez. Az utazások féljeggyel történnek, gyorsvonatoknál teljes összegű pótlékot kell fizetni. Ugyanakkor a Rapidvonatoknál is a helyjegyek ára változatlanul marad. Május 5-én az utolsó utat azon a vonaton lehet megfenni, amely éjjel elől indul el.

A szabadforgalmi devizák piacán a következő árfolyamok voltak: német márka 33.95—34.05, drachma 0.85—0.86, cseh korona 5.35—5.40.

A pékek és hentesek áremelést kérnek. Jelentették, hogy a munkások szakszervezete a kenyér és húsaraiért a leszállítást kérte. Ezzel szemben a pékek és a hentesek újabb áremelést kívánnak. Ezt azzal indokolják, hogy a búza, valamint az állatok ára emelkedett. A város vezetősége ebben az ügyben tegnap akart dönteni, azonban a döntést elhalasztották, mivel újból tanulmányozzák a piaci helyzetet.

Divatlapok kölcsön
CIBRO-nál Timișoara I., Str. V. Alexandri 7. Telefon 23-37

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 8.30—8.50, svájci frank 40.50—41.50, dollár 163—168, angol font 920—935, olasz lira 7.80—8, osztrák schilling 32—33, pengő 33.50—34.50, dinár 3.50—3.75, cseh korona 5.65—5.85, német márka 41—42, Napoleon arany 1130—1160, arany font 1460—1480.

Csökkent a búza ára. A bányási gabonapiacra a búza irányszava ellanyhult. A kereslet csökkenésével a búza ára is csökkent. A piaci árak a következők: búza 78 kilós 480, búza 79—80 kilós 485, tengeri 275, zab 310, takarmányárpa 350, tavaszi árpa 430, korpa 280, muharmag 410, tők-mag 700—800, kismalmi liszt a 30-70-es besztalásból 760, nagymalmi liszt 780 lei százkilónként.

Mozi
MOZIK MŰSORA
 Vasárnap, április 25 és hétfő, április 26
 Apolló-mozi: Testvér, testvér ellen.
 Capitol-mozi: A negyven éves asszony.
 Tivoli-mozi: Zsaroló.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.
 E. S. Készséggel foglalkozunk az ügyvel, azonban sziveskedjék a szerkesztőséggel teljes nevét és lakcímét közölni. Ha az illető önt 15.000 leiel megkötvetelt, nem kell várnia, amíg találkozik vele és átadhatja a rendőrnök, hanem tegyen ellene rendes büntvádi feljelentést.

Alpróhirdetések:

Alkalmazás

Mindenes leány

kis családhoz, felvétetik. Csakis tiszta, rendez és bizonyítványokkal rendelkező jelentkezzen. IV., A. Vlahuta 5, ajtó 2. (1550)

Kötött- és rövidáru

szakmában nagy jártassággal bíró eladók felvételnek. Csak komoly munkaerők adják le ajánlatukat „Cluj” jeligére Rudolf Mossehoz, Cluj, Calea Reg. Ferdinand 8. (741)

MODEHAUS

ajánlja a legújabb

Ívasszi modelleket

nőkabát, férfifelöltő, Cabardin-raglán, Trench-coat, leány- és gyermek-kabát és ruhákban. Legnagyobb választék! Olcsó, szabott árak! Timisoara IV., Boulevard Berthelot 17. a zárdával szemben

Bejáró szobaleány

azonnalra kerestetik. Diaconovici Loga 10, földszint, Németh. (1567)

Állást keres

Kertészt

vállal, sok gyermekes családapa. Cimeket kérem a kiadóba. (2032)

Bejárónő

azonnal alkalmazást keres, esetleg fél-napra is. Leveleket „Iren” jeligére a kiadóba. (2227)

Kertész

kitűnő bizonyítványokkal parkirozást, kertek rendbentartását vállalja. Hoffmann, Calea Torontalului 5. (1555)

Urasági szobainas

éves bizonyítványokkal, megbízható, szorgalmas, a házi és kerti munkát elsőrendűen érti, bármilyen állást keres, vidékre is megy. Cimeket kérem a kiadóba. (1566)

Lakás

Bérbeadó

2 szobás utcai helyiség irodának, rendelőknek, műteremnek. Fűrberházban, Bulev. Reg. Ferdinand 4. Felvilágosítást nyújt Dr. Kun Ferenc ügyvédi irodája ugyanott. Telefon 12-31. (1554)

3 szobás

modern lakást keresek, május 1-re (központi fűtés kizárva). Cimeket kérem telefon 252 alatt leadni. (2048)



3 szobás

utcai lakás, fürdőszobával és minden melékkelhelyiséggel, elköltözés miatt május 1-re kiadó. Galgon, I, Str. Eugen de Savoya 9. (1560)

Azonnalra keres

szép, diszkrét átutazószobát, két fiatalember. Ár mellékes „Nyugalom” jeligére. (1570)

1 szobás

fürdőszobás, előszobás lakást, május 1-re keresek. Cimeket „1 szobás” jeligére kérem leadni a kiadóba. (2050)

2 szobás

családi ház fürdőszobával, családi okok miatt eladó, III., Diaconul Coresi 40. (1520)

Adás-vétel

Keresek

jó állapotban lévő háló- és ebédlőbutort, megvételre. Cím a kiadóban. (2208)

Eladó

13% hold föld Timisoara és Ursemi között, Banzky-telepen. Érdeklődni Dr. Kende József, I, Piata Bratiannu 5. (1569)

Eladó

1 drb Fagázgenerátor 25-30 HP motorhoz. Lidolt Károly, Lipova. (1546)

Ha szép akar lenni

Használjon KOLKA-léle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sashoz” I. Piata I. C. Bratiannu.

Házi libazsir

kitűnő, tiszta, elköltözés miatt eladó. IV., Str. Bolintineanu 14, a házmesternél. (1545)

Családi ház

istálló, disznóól és nagy telek, eladó. Calea Giroc 48. (1561)

Eladó

olesón 2 drb. 8 hónapos, pedigris német dogg. Taran, II., Str. Abrud 9. Apolló-mozi közelében. (1549)

Gépjármű

bronzot és vöröszet legmagyarabb áron veszünk; Fratii Friedric-ra. Telefon 950.

Sürgösen eladó

8 q" száritott piros, felfűzött kgr. 15 lej. Angyelow András, veche.

1937-es

Hammer-rakett

egyed árusít

Káldor

Timisoara I., Piața I. C. Bratiannu

Olesón eladó

eredeti amerikai Samsón-féle 16. Közlebbit Royal-szálló por

Házasság

Férjhez adnám

500.000 lei hozománnyal rendelkező, 24 éves, széke, magas, módészű. Házasságközvetítők kizárólagos jogokkal ellátott levelekre kikérlek. Cimeket „Arva” jeligére kikérlek.

Különféle

Vendéglősök figyelmébe

A bacovai és silagiu dombvidék egy maligán, mint zamát tekintéskiválóak. Mélyen leszállított árúlagosítással szolgál „Informator” No. 209. Timis-Torontal.

Nádszékeket

efon olesón egy vak, ugyanottást is vállalnak, Str. O. Iosif werth.

Az ország egyetlen vegyipari SZAKLAPJA a

Gazeta Restauratorilor și Hotelierilor

Vendéglősök és Szállók

TIMISOARA I., Strada Caruso 3 megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán

Óvadékképes

szakember keres vendéglőt elszállásolt. Streng Adam, Tormac.

Lucerna

4 holdnyi, kiadó a Petőfi-eszárdávon. Noszáknál.

Pékség

nagy üzem, forgalmas helyen, a feltárral együtt, gépek stb. 1937 június bérbeadó. Érdeklődni ugyanott a lajdonosnál, IV., Str. Pop de Ba



Fordító-iroda

I., Piata Bratiannu 2 sz. alatt, (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is olesón, kérvények, kereskedelmi levelek fordítását, bizonyítványok stb. kifügésfordítását, illetve leírását román, német, francia, angol, olasz, szerb, orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár, Bucur Timisoara város volt első fordítója

Május hó 1-től 3-ig

husvéti kirándulás különvonaton

Baile-Herculane Ada-Kalef Cazane szoros

Indulás Timisoaráról május 1-én, reggel 8 órakor
Visszaérkezés „ 3-án, este 8 órakor

Részvételi díj 3 nap teljes ellátással vasuti és hajójegy, ki és beszállítás Baile-Herculanen **Lei 920**

Jelentkezni lehet a Déli Hírlap kiadóhivatalában 2-52, valamint a Központi Bank menetjegyirodájában (Europa), Timisoara I., Strada Alba Iulia 1. Prospektus és telvilágosítás díjtalanul a rendelkezésre

Társasutazás a párisi világkiállításra

indulás 1937 május hó 21, visszaérkezés 1937 június hó 1

7 teljes nap Párisban,
1 nap Milánóban,
1 nap Velencében

gyorsvonattal III-ik osztályon számozott ülőhelyekkel teljes ellátással, belépőjegyekkel, városmegtekintéssel, borralalókkal, vízumokkal

Lei 10.800
vasuton II-od osztályon „ 12.500

Az utazáshoz egyéni utlevél szükséges! Jelentkezési határidő 1937 május hó 10.

Felvilágosítás és prospektus lapunk kiadóhivatalában telefon 2-52, valamint a Központi Bank Menetjegyirodájában, Timisoara, Str. Alba Iulia 1. Telefon 15-14 kapható.

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körforgógépén Timisoara I., Piața Lenau 3